

МОВОЗНАВСТВО. ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

УДК 81'37=111

DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863.2/32.214665>**Світлана КРИШТАЛЬ,***orcid.org/0000-0002-6562-3896*

кандидат філологічних наук,

доцент кафедри теорії та практики перекладу

Донецького національного університету імені Василя Стуса

(Вінниця, Україна) *sv.krishtal@gmail.com***АНГЛІЙСЬКІ ІМЕННИКИ НА ПОЗНАЧЕННЯ МЕБЛІВ ТА ПРЕДМЕТІВ
ІНТЕР'ЄРУ ЯК ОСНОВА ДЛЯ УТВОРЕННЯ МЕТАФОРИЧНИХ ДІЄСЛІВ**

У статті розглядається явище метафоричної конверсії – словотвірного засобу, який передбачає утворення метафоричного дієслова від іменника в його прямому значенні з повним збереженням форми останнього. У статті ставиться за мету дослідити фактори, які сприяють включенню номінативної одиниці в метафоричні конверсійні процеси, та описати механізми розвитку метафоричного значення в процесі переходу іменника в дієслово.

Метафорична конверсія вивчається в цій статті на матеріалі 60 іменників, що називають меблі та предмети інтер'єру в англійській мові. Наприклад, carpet (килим) – to carpet (покривати щось товстим, м'яким шаром), closet (стінна шафа) – to closet (запирати, радитися віч-на-віч), cradle (дитяче ліжко) – to cradle (тримати щось ніжно, лагідно, обережно), mirror (дзеркало) – to mirror (відбивати, відображати, віддзеркалювати), pillow (подушка) – to pillow (використовувати щось як подушку), quilt (стьобана ковдра) – to quilt (компілювати), table (стіл) – to table (відкладати розгляд справи).

Дослідження показало, що із 60 одиниць матеріалу дослідження 22 переходять у дієслова з метафоричним значенням, що становить 37% всіх слів.

Іменники на позначення меблів та предметів інтер'єру активно переосмислюються та використовуються як база для утворення метафоричних слів іншого граматичного класу. Для цього вони мають відповідати двом основним критеріям, а саме: бути простими в структурному плані одиницями та мати в структурі значення сему дії, яка фіксує функцію об'єкта, тим самим формуючи основу для метафоричного перенесення. Функціональна подібність – головна асоціативна основа в метафоричному словотворенні слів цієї тематичної групи.

Дієслова, утворені від іменників на позначення меблів та предметів інтер'єру, представляють означувані об'єкти в емоційно нейтральний спосіб, хоч і передають здебільшого позитивні ідеї та досвід. Це є результатом метафоричного перенесення, яке базується на практичному досвіді та реальній, а не уявлюваній подібності.

Таким чином, лексико-семантичні особливості слів позначаються на метафоричних процесах, які в поєднанні з конверсією призводять до появи метафоричних дієслів; вони зумовлюють як специфіку розвитку дієслівного метафоричного значення, так і особливості семантики утвореного дієслова.

У статті робиться висновок, що поєднання конверсійних та метафоричних процесів в одному слові є специфікою словотвору англійської мови і тим внутрішнім механізмом, який сприяє появі в ній великої кількості метафор, що не мають словотвірних аналогів в інших мовах.

Ключові слова: словотворення, твірна основа, метафоричне перенесення, метафорична конверсія, функціональна подібність, асоціація.

Svitlana KRYSHTAL,*orcid.org/0000-0002-6562-3896*

Candidate of Philological Sciences,

Associate Professor at the Department of Translation Studies

Vasyl' Stus Donetsk National University

(Vinnytsia, Ukraine) *sv.krishtal@gmail.com***ENGLISH FURNITURE AND INTERIOR DESIGN NOUNS
AS A BASIS FOR METAPHORICAL VERB FORMATION**

The article deals with the phenomenon of metaphorical conversion – word-building tool that involves creating a metaphorical verb on the basis of a noun in its direct non-metaphorical meaning with the preservation of the form of the latter. The article is aimed at defining factors that benefit the involvement of the nouns into the metaphorical conversion processes as well as studying mechanisms of metaphorical development that accompanies conversion of nouns into verbs.

60 nouns that name furniture and interior design terms are employed to study the phenomenon under analysis. For example, *carpet* – to *carpet* (cover with a thick, soft layer of something), *closet* – to *closet* (shut someone away), *cradle* – to *cradle* (hold gently and protectively), *mirror* – to *mirror* (show a reflection of), *pillow* – to *pillow* (rest as if on a pillow), *quilt* – to *quilt* (compile), *table* – to *table* (postpone consideration of).

The study has shown that 22 furniture and interior design nouns (out of 60) are used to form metaphorical verbs through conversion, which constitutes 37% of the words under study.

Furniture and interior design nouns lend themselves actively to metaphorical review and are used as a basis to form new words of a different grammatical class. There are two main criteria they are expected to meet: first, they are to be structurally simple; second, their meaning must contain the seme of action, which fixes the function of the objects thus shaping the basis for metaphorical transference. Functional similarity is the main association basis in the process of metaphorical formation which is triggered by the nouns under study.

Verbs that derive from furniture and interior design terms give an emotionally neutral picture of the objects they nominate, though the ideas and experience they reflect are mostly positive. That is the result of the metaphorical transference based on the practical physical experience as well as on the real rather than imaginative similarity.

Thus semantic properties of the nouns influence metaphorical formation which through conversion leads to metaphorical verbs; they shape both the development of the verbal metaphorical meaning and the semantics of the verbs created.

The article concludes that metaphorical conversion presents a powerful word-building means in English; it is also a tool that helps create a big number of metaphors that do not have formal structural correspondences in other languages.

Key words: word formation, forming basis, metaphorical transference, metaphorical conversion, functional similarity, association.

Постановка проблеми. У центрі уваги цієї статті – явище метафоричної конверсії, яка передбачає утворення метафоричного дієслова від іменника в його прямому неметафоричному значенні без зміни форми останнього. Процес використання іменників як джерела деривації для утворення дієслова з паралельним розвитком у ньому метафоричного значення вивчається в статті на *матеріалі* 60 англійських іменників, що називають меблі та предмети інтер'єру.

Матеріал дослідження включає такі слова, як, наприклад, *bed* (ліжка), *bench* (лава), *candle* (свічка), *chair* (стілець), *carpet* (килим), *clock* (годинник), *closet* (стінна шафа), *couch* (кушетка), *cushion* (диванна подушка), *mirror* (дзеркало), *rack* (полиця), *rug* (килим, плед), *sconce* (канделябр, бра), *table* (стіл), *wardrobe* (гардероб, шафа) і т. д.

Використання іменника як бази для утворення метафоричного дієслова ілюструє пара *table* (стіл) – *a piece of furniture with a flat top and one or more legs, providing a level surface for eating, writing, or working at* (вид меблів у вигляді горизонтально укріпленої на ніжках широкої дошки, на якій можна їсти, писати, виконувати будь-яку роботу) → *to table* – *postpone consideration of* (відкладати розгляд чогось; або відкладати в довгий ящик) (MacMillan, 2010).

Метафоричне перенесення, яке розвивається водночас із конверсією, базується на подібності ситуацій і призводить до появи нової лексичної одиниці – метафоро-метонімічного позначення поняття бюрократії та певного відношення до справи.

Відомий факт, що починаючи з XIII сторіччя конверсія відіграє важливу роль у збагаченні словникового складу англійської мови. Деривати, які відрізняються від твірного слова виключно

формоутворювальною парадигмою, можна знайти в багатьох мовах, але саме в англійській мові явище конверсії представлено найбільш повно і активно, що, до речі, надало О. Есперсену підстави назвати конверсію «англійською унікалією» (Jespersen, 1954: 152).

У статті робиться акцент саме на могутньому потенціалі конверсії утворювати метафору, тобто збагачувати мову метафорично. Конверсія розглядається як засіб, який здатен задіяти асоціативні механізми людського мислення, що спільно із семантичними мовленнєвими процесами призводять до появи одиниць з ускладненою семантикою та метафоричною образністю. У цьому полягає актуальність і новизна цієї розвідки.

Варто зазначити, що ця стаття продовжує серію публікацій, яку розпочато автором із цієї проблеми. Нині вже описано розвиток метафоричної конверсії на матеріалі групи іменників-найменувань тварин (Кришталь, 2018), симптомів захворювань людини (Кришталь, 2019), погодних явищ (Кришталь, 2020а), іменників на позначення частин тіла людини (Кришталь, 2020b), іменників-назв кухонного приладдя та універсальних побутових інструментів. Лексико-семантичні особливості слів, які становлять різні групи, позначаються на метафоричних процесах; вони зумовлюють як специфіку розвитку дієслівного метафоричного значення, так і особливості семантики утвореного дієслова.

Таким чином, предметом дослідження в статті виступає метафорична конверсія як засіб утворення метафоричних дієслів, а об'єктом – метафоричні дієслова, утворені методом метафоричної конверсії на базі іменників на позначення меблів та предметів інтер'єру.

Аналіз досліджень. Термін «конверсія» вперше ввійшов у вжиток у 1891 році – його застосував в своїй праці відомий англійський лінгвіст Г. Світ (Sweet, 1930). Пізніше з'являється термін «нульова деривація» (Marchand, 1969), і ці два терміни вживаються паралельно, а самі поняття конверсії та нульової деривації отожднюються (Plag, 2003). Тенденція вживати терміни «нульова суфіксація» та «конверсія» як синонімічні є характерною для зарубіжних вчених (Allan, 2014; Allan and others, 2013), у вітчизняній лінгвістиці ці поняття розмежовують як словотвірні процеси, що суттєво відрізняються. Деякі вважають, що щодо слов'янських мов можна говорити тільки про нульову суфіксацію, а у використанні терміна «конверсія» щодо фактів російського словотворення вбачають спроби «перенести на російську мову явища англійської мови» (Корнеева, 2018: 80).

Ще одним дискусійним питанням у рамках цієї теми є питання про статус деривата, а саме: чи є він лише вживанням твірного слова в новій функції або незалежною лексичною одиницею? Прихильники першого варіанту вважають, що те ж саме слово може бути іменником, дієсловом або прикметником у різних частинах речення (Morriss, 1886; Bauer, 1983), прихильники іншого трактують твірне та похідне слова як різні лексичні одиниці, що утворені зміною парадигми (Смирницький, 1956: 71).

Останній підхід домінує в сучасній лінгвістиці. Конверсія нині вивчається як прояв «процесів транспозиції», які полягають у тому, що слово однієї частини мови використовується як база для утворення слова іншої частини мови. Лексичні одиниці, що співвідносяться за конверсією, мають різні парадигми та репрезентують різні когнітивні та концептуальні структури (Кубрякова, 2002: 33).

Загалом варто зазначити, що питання про місце конверсії в системі словотвору англійської мови завжди мало велике теоретичне та практичне значення. Однак, незважаючи на те, що інтерес до конверсії в лінгвістиці ніколи не вщухав, метафоричний аспект цього явища не вивчався системно. Серед сучасних робіт, що стосуються згаданої проблеми, варто зазначити праці, в яких розглядаються когнітивні засади англійських відіменних інструментальних фразових дієслів (Богданова, Якубовская, 2017; Якубовская, 2017).

Мета статті – описати метафоричну конверсію як засіб словотвору і метафоричного збагачення англійської мови на матеріалі іменників, що називають меблі та предмети інтер'єру. Ця мета зумовила такі завдання:

1) визначити фактори, що сприяють конверсії іменників на позначення меблів та предметів інтер'єру в метафоричні дієслова;

2) описати механізми розвитку метафоричного значення в процесі переходу іменників, що називають меблі та предмети інтер'єру, в метафоричні дієслова.

Виклад основного матеріалу. Дослідження показало, що із 60 іменників, що називають меблі та предмети інтер'єру в англійській мові, 22 переходять у дієслова з метафоричним значенням, що становить 37% всіх слів, що вивчаються. Для порівняння, іменники на позначення тварин, на базі яких утворились метафоричні дієслова, становлять 58%, симптомів захворювань – 66%, погодних явищ – 50%, частин тіла людини – 43%, кухонного приладдя – 25% та універсальних побутових інструментів – 40%.

Здебільшого метафорична модель переходу іменника в дієслово включає дієслово в прямому значенні, тобто спочатку від іменника утворюється дієслово з ідентичною формою, і вже після цього утворене дієслово розвиває додаткове метафоричне значення. Наприклад, *bed* → *to bed (to provide with beds / sleeping accommodation)* → *to bed (transfer (a plant) from a pot or seed tray to a garden plot; fix firmly; embed)* – ліжко → надавати ліжко / нічліг → висаджувати у грядки; старанно укріпляти, закріпляти; встановлювати(ся), влаштовувати(ся) (MacMillan, 2010). Метафоричне значення народжується вже на другому етапі розвитку цього іменника, коли утворене від нього дієслово починає передавати ідею нічлігу взагалі і власне ліжко як предмет меблів перестає бути його необхідним атрибутом. Надалі відбувається розширення значення, утворене дієслово стає метафоричним позначенням процесу переносу будь-якого об'єкта в небезпечне, комфортне середовище.

У прямому значенні дієслова *to carpet* (устеляти килимами) (від *carpet* – килим) відсутні метафоричні нашарування; утворене дієслово, а також іменник-основа виступають будівельним матеріалом для метафоричного дієслова *to carpet* (покривати щось товстим/м'яким шаром), яке передає ідею накривання взагалі зі значно ширшим діапазоном об'єктів, за допомогою яких можна щось накривати (MacMillan, 2010).

Варто зазначити, що наявність дієслова в прямому неметафоричному значенні не є обов'язковим елементом у моделі переходу іменника в метафоричне дієслово: метафоричне дієслівне значення може розвиватись безпосередньо на базі іменника, наприклад *pillow* (подушка) – *to pillow* (використовувати як подушку), *table* (стіл) – *to table* (класти в стіл, тобто відкладати розгляд справи), *mirror* (дзеркало) – *to mirror* (відбивати, відображати, віддзеркалювати). Ця модель розвитку дієслівного метафоричного значення є характерною для незначної кількості іменників на позначення меблів та предметів інтер'єру.

Розглянемо фактори, які сприяють метафоричній конверсії зазначених іменників, або, навпаки, гальмують її. Загалом іменники на позначення предметів, що наповнюють житло людини, активно переосмислюються і гармонійно переходять у клас метафоричних дієслів. Перехід у дієслово з паралельним розвитком метафоричного значення стає можливим завдяки двом головним факторам: по-перше, ці іменники позначають об'єкти, які знаходяться в безпосередньому, постійному контакті з людиною, а значить, сприяють розвитку розумових аналогій та асоціацій, що своєю чергою є передумовою виникнення метафори; по-друге, мають сему дії в структурі значення, яка вказує на призначення об'єкта та виражається експліцитно в дефініції або є такою, яка природно з неї (дефініції) виходить.

Наприклад, *bed* (ліжка) – *a piece of furniture for sleep or rest* (предмет меблів для сну та відпочинку); *carpet* (килим) – *a floor covering made from thick woven fabric* (тканий виріб для вкривання підлоги); *closet* (стінна шафа) – *a cupboard or wardrobe used for storing things* (рід великих меблів для зберігання певних предметів); *cushion* (диванна подушка) – *a bag of cloth stuffed with a mass of soft material, used as a comfortable support for sitting or leaning on* (набитий м'яким матеріалом мішок, який використовується як зручна підстилка під голову, для сидіння та інших цілей); *frame* (рама) – *a rigid structure that surrounds something such as a mirror, picture, or door* (довільної форми оправа з різного матеріалу, в яку вставляють дзеркала, портрети, картини, двері тощо); *lamp* (лампа) – *a device for giving light* (прилад для освітлення); *mirror* (дзеркало) – *a surface, which reflects a clear image* (поверхня, що відображає предмети); *seat* (стілець) – *a thing made or used for sitting on* (вид меблів для сидіння); *screen* (ширма) – *a fixed or movable upright partition used to divide a room, give shelter from draughts, heat, or light, or to provide concealment or privacy* (складана переносна перегородка, яка розділяє кімнату, захищає від протягів, спеки, світла або даю змогу усамітнитися); *sheet* (простирадло) – *a large rectangular piece of cotton or other fabric, used on a bed to cover the mattress and as a layer beneath blankets when these are used* (довге і широке полотнище, найчастіше з білої тканини, яке стелиться на постіль, підкладається під ковдру) і т. д. (MacMillan, 2010).

Наявність у структурі лексичного значення сем, які означають такі процеси, як відпочивання, покривання, зберігання, підтримування, оточування, обмежування, освітлення, відображення, сидіння, захищення і т. ін., робить іменники надзвичайно сприятливими для метафоричного переосмислення. У результаті на базі іменників утворюються дієслова, які мають незрівнянно більші

можливості описувати різноманітні аспекти оточуючої дійсності, ніж самі іменники-основи. Наприклад, дієслово, утворене від іменника *frame* (рама), виражає цілий спектр значень, які передають такі українські відповідники: утворювати, пристосовувати, обрамовувати, будувати, вимовляти, висловлювати, підтасовувати (факти), фабрикувати справу, несправедливо звинувачувати; судити за фальшивими обвинуваченнями (MacMillan, 2010).

Дієслово, що утворене від іменника *screen* (ширма), уособлює ідею відмежовування та відокремленості в найширшому сенсі; цю ідею можна простежити в перекладацьких відповідниках: прикривати, укривати; захищати, просіювати, сортувати, проводити відбір, піддавати (ретельній) перевірці (MacMillan, 2010).

Сема, яка називає дію/процес, сприяє переходу іменника в метафоричне дієслово завдяки тому, що вона значно збільшує можливості побачити схожість між об'єктами і тим самим допомагає сформувати семантичну основу для перенесення. Головним типом схожості, що лежить в основі метафоричного перенесення на базі іменників, що називають предмети меблів та інтер'єру, є функціональна подібність, що не є дивним, оскільки певна функція є основною характеристикою предметів, що позначаються словами цієї групи. Наприклад, метафоричне дієслово *to cradle* (від *cradle* – дитяче ліжка, колиска) розвиває значення *to hold gently and protectively* (тримати щось ніжно, лагідно, обережно, немов захищаючи), що є метафоричним виразом прямої функції дитячої колиски – забезпечувати захист та комфорт (MacMillan, 2010).

Іменник *sheet* (простирадло) переходить у дієслово із загальним значенням «покривати будь-що як простирадлом», наприклад *to sheet* (лити, пролизу), тобто функція покривати щось щільно є загальною в простирадла та зливи, що і поєднує цей іменник та метафорично утворене від нього дієслово (MacMillan, 2010).

У дефініції іменника *rack* (вішалка, полиця, стелаж) зафіксовано функцію містити або зберігати речі, яка в дієслові *to rack* (накопичувати, досягти будь-що) завдяки метафоричному переосмисленню стає ширшою з точки зору об'єктів, до яких її можна застосувати (MacMillan, 2010).

Цікаво зазначити, що зовнішня подібність, яка є популярною основою метафоричного перенесення в мові взагалі, не зафіксована як фактор, що зумовлює процес переосмислення, для слів цієї лексико-тематичної групи. Окрім функціональної подібності, виділено ще один різновид подібності, а саме подібність способу виготовлення об'єктів. На цій подібності базується перехід у метафоричне

дієслово іменника *quilt* (стьобана ковдра). Дієслово *to quilt* отримує значення «компілювати», розвиток якого базується на процесі виготовлення цього типу ковдри, що полягає в з'єднанні вже готових елементів (MacMillan, 2010).

Відсутність довільних асоціацій у процесі формування вербального метафоричного значення можна вважати головною семантичною рисою метафоричного перенесення на базі іменників, що вивчаються. Це значно відрізняє цю групу від, наприклад, іменників на позначення тварин, де більший відсоток метафоричних значень розвивається на базі довільних інтерпретацій якостей тварин та асоціацій, здебільшого негативних, які не спираються на словарні дефініції іменників-назв тварини і не мають нічого спільного з реальними характеристиками самих тварин.

Опора виключно на фізичний досвід та відсутність асоціацій, які б відігравали ключову роль у процесі метафоричного переосмислення, призводить до появи дієслів, які не мають конотованих сем у структурі значення; вони можуть тільки називати ситуацію і позбавлені можливості водночас оцінювати її, що є характерною рисою метафоричних дієслів, утворених від іменників інших лексико-тематичних груп. Дієслова, утворені від іменників на позначення меблів та предметів інтер'єру, позначають описувані об'єкти в емоційно нейтральний спосіб, хоч і передають здебільшого позитивні ідеї та досвід.

Як вже було зазначено, наявність семи дії в структурі лексичного значення іменників значно сприяє метафоричній конверсії, але тільки її виявляється замало для того, щоб іменник перейшов у розряд метафоричних дієслів. Доказом цього слугують іменники *armchair* (крісло), *bedspread* (покривало), *bookcase* (книжкова шафа), *cupboard* (буфет), *sideboard* (сервант), *wardrobe* (гардероб, шафа), *hammock* (гамак), *settee* (канапка), *divan* (тахта), *futon* (матрац), *recliner* (вид крісла), *lounger* (стілець для комфортного відпочинку) і т. д. У дефініціях всіх без винятку іменників, що наведено, міститься вказівка на функцію цих предметів, тобто вказівка на те, яку дію можна виконувати за їх допомогою, але жодне з них не стало основою для утворення метафоричного або навіть неметафоричного дієслова. Це є ілюстрацією тенденції, про яку писав ще О. І. Смирницький. Виділяючи основні риси конверсії в англійській мові, він вказував на структурну простоту слів, що співвідносяться за конверсією (Смирницький, 1956: 81). Як можна побачити, наведені приклади включають складені

слова, одиниці іноземного походження та слова, утворені афіксальним способом, що робить їх такими, які не відповідають вимогам структурної простоти.

Висновки. Підсумовуючи зазначене вище, можемо зробити висновки.

1. Головним фактором, що уможливорює застосування конверсії як засобу утворення метафоричного дієслова від іменників на позначення меблів та предметів інтер'єру, можна вважати наявність семи дії, яка може бути вираженою експліцитно в структурі значення іменників або бути такою, яка природно виходить із дефініції. Сема, яка називає дію / процес, сприяє переходу іменника в метафоричне дієслово завдяки тому, що вона значно збільшує можливості побачити схожість між об'єктами і тим самим допомагає сформувати семантичну основу для перенесення.

Іменник, який використовується як твірна основа для утворення дієслова, має бути структурно простою, неускладненою словотвірними афіксами лексичною одиницею.

2. Головним типом схожості, що лежить в основі метафоричного перенесення на базі іменників, що називають предмети меблів та інтер'єру, є функціональна подібність. Довільні асоціації та уявлювані подібності не беруть участі в процесі формування вербального метафоричного значення. Результатом цього є дієслова, які не мають конотованих сем у структурі значення; вони можуть тільки називати ситуацію і позбавлені можливості водночас оцінювати її, що є характерною рисою метафоричних дієслів, утворених від іменників інших лексико-тематичних груп.

Домінуючою метафорично-конверсійною моделлю утворення дієслова від іменника на позначення меблів та предметів інтер'єру є така, яка включає проміжне дієслово в прямому значенні. Проте наявність дієслова в неметафоричному значенні не є обов'язковим елементом, тобто метафоричне дієслівне значення може розвиватись безпосередньо на базі іменника.

Дослідження, проведене на базі іменників-найменувань меблів та предметів інтер'єру, стало ще одним доказом високої активності конверсійно-метафоричних процесів в англійській мові. Планується залучити до дослідження інші тематичні групи слів, що дасть змогу докладніше дослідити специфіку та роль цих словотвірних механізмів в англійській мові.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Богданова С. Ю., Якубовская Э. В. Концептуализация действия отыменными фразовыми глаголами. *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. 2017. № 2 (68/2). С. 80–84.
2. Корнеева Т. А. Нулевая суффиксация и конверсия как способы словообразования. *Вестник ТГПУ. Филология и культура*. 2018. № 1 (51). С. 77–81.

3. Кришталь С. М. Конверсія іменників на позначення погодних явищ у метафоричні дієслова в англійській мові. *Закарпатські філологічні студії*. 2020а. № 14 (1). С. 143–148.
4. Кришталь С. М. Конверсія іменників на позначення частин тіла людини в метафоричні дієслова в англійській мові. *Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації*. 2020б. Том 31 (70). № 1. Частина 2. С. 126–131.
5. Кришталь С. М. Конверсія як джерело метафоричного збагачення англійської мови. *Львівський філологічний часопис*. 2019. № 6. С. 122–126.
6. Кришталь С. М. Метафорична конверсія в англійській мові. *Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія*. 2018. № 37 (2). С. 100–103.
7. Кубрякова Е. С. Конверсія в сучасному англійському мові. *Вестник ВГУ. Серія: Лінгвістика і міжкультурна комунікація*. 2002. № 2. С. 33–37.
8. Смирницький А. И. Лексикологія англійського мови. Москва : Изд-во літератури на іноземних мовах. 1956. 260 с.
9. Якубовская Э. В. Пространственная концептуализация действий отыменными инструментальными фразовыми глаголами в современном английском языке : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 «Германские языки». Иркутск, 2017. 192 с.
10. Allan K. Linguistic meaning. Routledge library editions. Linguistics A: General linguistics. 2014. 820 p.
11. Bauer L. English word-formation. Cambridge : Cambridge University Press, 1983. 311 p.
12. Bauer L., Lieber R., Plag I. The Oxford reference guide to English morphology. 2013. 691 p.
13. Jespersen O. A modern English grammar on historical principles. Part IV. Morphology. Copenhagen : E. Munksgaard, 1954. 470 p.
14. MacMillan English Dictionary for Advanced Learners. Second Edition. 2010. 1748 p.
15. Marchand H. The categories and types of present-day English word-formation. München: Verlag C. H. Beck. Second edition, 1969. 545 p.
16. Morris R. English grammar. London: Macmillan, 1886. 126 p.
17. Plag I. Word-formation in English. Cambridge: Cambridge University Press. Series: Cambridge textbooks in linguistics. 2003. 240 p.
18. Sweet H. New English grammar. Logical and Historical. London : Oxford University Press. 1930. 499 p.

REFERENCES

1. Bogdanova S. Yu., Yakubovskaya E. V. Kontseptualizatsiya deistviya otymennymi frazovymi glagolami [Conceptualization of actions through denominal phrasal verbs]. *Philological sciences. Issues of theory and practice*, 2017, Nr 2 (68/2). Pp. 80–84 [in Russian].
2. Korneyeva T. A. Nulevaya sufiksatsiya i konversiya kak sposoby slovoobrazovaniya [Zero affixation and conversion as word-building means]. *Bulletin of Tatar State University. Philology and culture*, 2018, Nr 1 (51), pp. 77–81 [in Russian].
3. Kryshthal S. M. Konversiya imennykiv na poznachennya pohodnyh yavysch u metaforychni diyeslova v anhliyskii movi [Conversion of the nouns that name weather phenomena into metaphorical verbs in English]. *Philological Studies*, 2020a, Nr 14 (1), pp. 143–148 [in Ukrainian].
4. Kryshthal S. M. Konversiya imennykiv na poznachennya chastyn tila luidyny v metaforychni diyeslova v anhliyskii movi [Conversion of the nouns that name human body parts into metaphorical verbs in English]. *Bulletin of Vernadskiy national university. Series: Philology. Social Communication*, 2020b, V. 31 (70), Nr 1 (2), pp. 126–131 [in Ukrainian].
5. Kryshthal S. M. Konversiya yak dzherelo metaforychnoho zbahachennya anhliyskoyi movy [Conversion as a source of metaphorical enrichment in English]. *Lviv Philological Magazine*, 2019, Nr 6, pp. 122–126 [in Ukrainian].
6. Kryshthal S. M. Metaforychna konversiya v anhliyskii movi [Metaphorical Conversion in the English Language]. *Scientific Bulletin of International Humanitarian University: Philology*, 2018, Nr 37 (2), pp. 100–103 [in Ukrainian].
7. Kubriakova Ye. S. Konversiya v sovremennom angliyskom yazyke [Conversion in modern English]. *Bulletin of Voronezh state university. Series: Linguistics and intercultural communication*, 2002, Nr 2, pp. 33–37 [in Russian].
8. Smiritskiy A. I. Lexikologiya angliyskogo yazyka [Lexicology of the English language]. M.: Foreign literature publishing house. 1956. 260 p. [in Russian].
9. Yakubovskaya E.V. Prostranstvennaya kontseptualizatsiya deistviy otymennymi instrumentalnymi frazovymi glagolami v sovremennom angliyskom yazyke [Spatial conceptualization of actions through denominal instrumental phrasal verbs in modern English]. Irkutsk, 2017. 192 p. [in Russian].
10. Allan K. Linguistic meaning. Routledge library editions. Linguistics A: General linguistics. 2014. 820 p.
11. Bauer L. English word-formation. Cambridge : Cambridge University Press, 1983. 311 p.
12. Bauer L., Lieber R., Plag I. The Oxford reference guide to English morphology. 2013. 691 p.
13. Jespersen O. A modern English grammar on historical principles. Part IV. Morphology. Copenhagen: E. Munksgaard, 1954. 470 p.
14. MacMillan English Dictionary for Advanced Learners. (2010) Second Edition. 1748 p.
15. Marchand H. The categories and types of present-day English word-formation. München: Verlag C. H. Beck. Second edition, 1969. 545 p.
16. Morris R. English grammar. London: Macmillan, 1886. 126 p.
17. Plag I. Word-formation in English. Cambridge: Cambridge University Press. Series: Cambridge textbooks in linguistics. 2003. 240 p.
18. Sweet H. New English grammar. Logical and Historical. London: Oxford University Press. 1930. 499 p.